



lettres d'automne  
**Bilan** l'heure du

2 semaines  
80 écrivains et artistes  
250 rendez-vous  
19 305 spectateurs



22<sup>e</sup> édition du festival littéraire Lettres d'Automne

« Les mots, la liberté » avec Jeanne Benameur et ses invités du 19 novembre au 2 décembre 2012

# LE LIVRE D'OR (extraits)

Chères "Lettres d'automne" !  
 Une fois de plus, c'était un bonheur.  
 Merci à toi: "Lettres d'automne",  
 je te kiffe, allez, même si tu  
 es plurielle, parce que je te  
 connais bien maintenant.  
 Tu me plais. Lettres d'automne,  
 et me plaisant tous les jours  
 en ta compagnie.  
 Avec amitié et une reconnaissance,  
 et mon affection

*Aouchant*

Jean-Claude Mourlevat

Un grand bravo pour  
 votre engagement &  
 votre énergie.  
 De grandes émotions  
 ont dessiné et imprégné  
 mon séjour parmi vous!

*Katy*

Katy Couprie

*dire un petit quelque chose  
 sur la beauté de ces jours  
 si ravisables, si humains,  
 si bienveillants  
 Triste d'en partir. Merci.*

Elisabeth Brami

" Au petit jour, un papillon  
 se pose sur nos lèvres  
 L'infime battement de ses ailes,  
 libère les ailes de la nuit...  
 Un jour de festival avec vous,  
 avec Jeanne,  
 L'éphémère  
 mais quelle couleur, quelle richesse  
 quelle douceur dans cette journée  
 de papillon !  
 Merci, de tout cœur.

*Bruno Doucey*

Bruno Doucey

Je ne sais pas donner, je ne sais qu'en lire  
 mais si je ne parviens pas à en offrir, vous m'en  
 rappez. Toujours un plaisir d'être ici.  
 Un plaisir grand.

*Thierry Guichard*

Thierry Guichard



Il faut absolument classer votre  
 concept au patrimoine culturel mondial  
 de l'unesco - entamez cette  
 planète avec cette sensibilité affective  
 et bienveillante - merci Polack

Rémi Polack

## LE MOT DE L'AUTEUR, LE MOT DE L'ÉQUIPE



Depuis que je suis rentrée des  
Lettres d'automne il y a chez  
moi des malles et des cantines  
pleines. Elles s'ouvrent au détour  
d'un visage qui me revient en  
mémoire, d'une parole, d'un  
geste. Les malles et ces cantines-là  
sont comblées d'amour et  
de reconnaissance. Et moi je  
peux y puiser pour les 100 ans  
à venir. J'ai rapporté des  
Lettres d'automne un soir,  
léger, si précieux et invisible  
qu'il est avec moi désormais,  
partout. Opera.

Jeanne

Après avoir passé deux semaines à cheminer dans l'œuvre et l'univers de Jeanne Benameur, à fêter le livre, la littérature et plus largement l'art sous toutes ses formes, nous voici à l'heure du bilan du festival.

Il est bien sûr possible d'estimer le nombre de spectateurs, de classes ayant participé, de livres vendus, d'articles dans la presse... et nous ne pouvons que nous réjouir car tous ces indicateurs – en hausse – confirment le succès de cette 22<sup>e</sup> édition et l'engouement exceptionnel du public, tant à Montauban, qu'à Moissac, Molières, Lafrançaise ou Nègrepelisse.

Mais comment évaluer le plaisir du partage, l'ouverture d'espaces de réflexions, la jubilation des découvertes ? Comment prendre en compte l'intensité des échanges avec les auteurs et artistes, les émotions suscitées par les œuvres partagées ou la surprise des voyageurs accueillis en mots et en musique au petit matin dans la gare de Montauban ? Comment mesurer l'étonnement des passants lisant sur les vitrines de la ville les poèmes de Jeanne Benameur, l'aventure vécue par les vingt non-professionnels qui ont participé à la création du spectacle de C<sup>ie</sup> Karine Saporta ou encore la fierté des jeunes du Centre Social offrant sur la scène du théâtre les textes écrits lors d'ateliers Slam ?

Et pourtant c'est bien là que se situe le cœur de notre action, dans ces liens invisibles qui se tissent entre le public, les intervenants et les œuvres, et qui se prolongeront bien au-delà de la clôture du festival.

Jeanne Benameur, par son charisme et son immense générosité, comme par la qualité de ses interventions et de celles de ses invités, a permis qu'adviennent, comme l'écrit Maïssa Bey, ces moments « rares, très rares auxquels [on peut] donner le nom si beau de fraternité. En écriture et en silences. ».

Qu'elle en soit ici chaleureusement remerciée, ainsi que toutes celles et ceux – auteurs, artistes, partenaires, festivaliers – qui ont partagé cette aventure !

*Direction artistique du festival*

# MÉDIA ET COMMUNICATION

## Presse audiovisuelle

France Inter  
France 3 Midi-Pyrénées  
CFM radio  
Radio Nostalgie  
Radio Totem  
Altitude FM  
Radio Coteaux  
Radio d'Oc

## Presse écrite nationale

Télérama  
Le Magazine Littéraire  
Livres Hebdo  
Books Magazine

## Presse écrite régionale

Flash le mensuel  
Ramdam  
L'Explorateur  
La Dépêche du Midi  
Le Petit Journal  
Le Journal du Palais  
Montauban Ma Ville  
Tarn-et-Garonne Mag  
Sortir en Tarn-et-Garonne  
La Gazette Utopia  
Moissac Culture  
Les Nouvelles du Tarn-et-Garonne  
Etc.

## Présence sur le web

France Télévision  
France 3 Midi-Pyrénées  
Télérama  
Magazine Littéraire  
La Sofia  
France Inter  
Fondation La Poste  
Ramdam Magazine  
Académie de Toulouse  
Wikipedia  
Revue Texture  
La Dépêche  
CFM  
Éditions Actes Sud  
Académie de Toulouse  
Editions Didier Jeunesse  
Facebook  
Twitter  
Eveve  
Scribd  
Gouv Actu  
Regionrama  
Via France  
Ville de Moissac  
Tourisme Moissac  
Médiathèques du Tarn-et-Garonne  
Librairies de Montauban  
Sortir 82  
Id2sorties.com  
82 Agenda Culturel  
Etc.

## Communication

### Partenariats

Télérama  
Le Magazine Littéraire  
Books  
La Dépêche du Midi  
Radio CFM  
France 3 Midi-Pyrénées  
Maison Midi-Pyrénées

### Annonces publicitaires

Le Magazine Littéraire  
Flash le mensuel  
Ramdam  
Utopia

### Documents de communication

Dossiers de presse  
Programmes  
Flyers  
Affiches A2 et A3  
Grandes affiches 4x3 m et 1,20x1,80 m

### Affichages

#### Diffusion nationale

Affiches A2 en librairies, médiathèques, offices de tourisme

#### Diffusion régionale

Affiches A2 sur toute la région : Toulouse, Albi, Auch, Cahors, etc.  
Grandes affiches 1,20x1,80 m sur tout le Tarn-et-Garonne

#### Diffusion locale (Montauban et ses environs)

Grandes affiches 4x3 m et 1,20x1,80 m  
Affiches A2 et A3 dans les lieux culturels, établissements publics, magasins, etc.  
90 calligraphies sur les vitrines des commerçants

### Site Internet du festival et réseaux sociaux

Près de 40 000 visites, de septembre à décembre 2012.



## 19 305 festivaliers

### Manifestations tout public

Rencontres, lectures, spectacles, soirées, concerts, ateliers, visites guidées  
dimanche des bouquinistes, place aux livres, journée professionnelle...

	2012	2011
Spectateurs	8 453	7 010

### Expositions

11 expositions à Moissac et Montauban  
(Théâtre, Musée Ingres, Ancien Collège, Espace des Augustins,  
Librairies La Soupe aux livres et la Femme renard, Centre universitaire)

Visiteurs	5 950	5 400
-----------	-------	-------

<b>TOUT PUBLIC</b>	<b>14 403</b>	<b>12 410</b>
--------------------	---------------	---------------

### Manifestations public scolaire

Rencontres, lectures, spectacles, ateliers, visites d'expositions...

- Écoles primaires (21 établissements) 1 954
- Collèges (13 établissements) 2 111
- Lycées et université (8 établissements) 837

<b>PUBLIC SCOLAIRE</b>	<b>4 902</b>	<b>5 927</b>
------------------------	--------------	--------------

<b>TOTAL FRÉQUENTATION GLOBALE</b>	<b>19 305</b>	<b>18 337</b>
------------------------------------	---------------	---------------



Théâtre Olympe de Gouges à Montauban



Exposition Espace des Augustins à Montauban



Maison de retraite protestante à Montauban



Ancien Collège à Montauban

# JEANNE BENAMEUR ET SES INVITÉS



Thierry Magnier, éditeur et auteur



Elisabeth Bрами, auteur



Nathalie Novi, peintre



Thomas Scotto, auteur

Une journée intense en émotions, rencontres  
retravaillées. C'est ça la magie de ces  
formidables rencontres. Je suis ébloui  
par "les lettres d'automne" son opus à  
Montauban...  
Merci...  
quelle chance nous avons de faire ces rencontres  
Françoise Nysse

\*modérateurs



Jacques Griffault\*, Françoise Nysse,  
éditrice et Stéphane Émond, libraire



Rémi Polack, sculpteur



Philippe Meirieu, auteur



Franck Pavloff, auteur



Anne Slacik, peintre



Karine Saporta, chorégraphe



Jeanne Benameur et Thierry Guichard\*



Katy Couprie, illustratrice et auteur



Jeanne Benameur et Guillaume Bourain\*

# JEANNE BENAMEUR ET SES INVITÉS

28 INTERVENANTS  
25 RENDEZ-VOUS



Jeanne Benameur

L'émotion. La vraie celle qui  
fait trembler les étoiles et l'air  
autour de soi. Rares, très rares  
ces moments auxquels, avec Jeanne,  
ce soir, je peux donner le nom  
si beau de fraternité. En émoi  
et en silence.  
Merci à toute l'équipe. Merci  
à ce qui fait le lien.  
Maïssa Bey



Brice Torrecillas\*, Maïssa Bey, auteur  
et Jeanne Benameur



Marie-Hélène Lafon, auteur  
et Catherine Pont-Humbert\*



Bruno Doucey, auteur et éditeur



Brigitte Giraud, auteur  
et Catherine Pont-Humbert\*



Catherine Pont-Humbert\*  
et Michèle Lesbre, auteur



Ahmed Kalouaz, auteur



Véronique M. Le Normand, auteur



Jean-Claude Mourlevat, auteur



Olivier Brunhes, auteur  
et Myriam Anderson, éditrice

# EN SCÈNE

LECTURES, CONCERTS, DANSES

Merci - de la bonté  
partagé -  
m c Barraud

Création



## Le Poème de notre vie

Jeanne Benameur, Marie-Christine Barrault, Maurice Petit, Marie-Madeleine Mille et Nathalie Novi

Inédit



## Profanes

Jeanne Benameur

## Présent

Robin Renucci, Nathalie Vidal



## L'enfance ou les pages du temps

Cie Karine Saporta - Aude Antanse, Tess Blanchard, Jean-Gérald Dupau et 20 non professionnels



Les demeures Fanny Cottençon



Enfance J. Benameur et Thierry Magnier



## Accueil soirée inaugurale

Cie Paradis Eprouvette



## Rideau !

Bal de clôture - Les Électriques Sonotones

# EN SCÈNE

LECTURES, CONCERTS, DANSES

Merci à vous la "famille" Confluences,  
c'est ce visage que vous m'inspirez en  
travaillant avec vous. Le visage d'une  
famille rempli d'humanité !  
C'est rare... et c'est bon !  
Alexis Kowalczewski

35 INTERVENANTS  
20 RENDEZ-VOUS



## Nouvelles cruelles

Jean-Claude Mourlevat et Marie-Madeleine Mille



## Le Prince et Le Petit Être

C<sup>ie</sup> OpéraLight - Christelle Belliveau



## BG/BG

Brigitte Giraud et Bernadette Gaillard



**Lyrica** Christelle Belliveau, Christophe Belliveau, Stéphane Trébuchet et les enfants de l'école de Lafrançaise



**La boutique jaune et autres textes**  
C<sup>ie</sup> Nansouk - Charly Blanche



## Les insurrections singulières

Maurice Petit, Alexis Kowalczewski et François-Henri Soulié

# UN TERRITOIRE AU RYTHME DE LA LITTÉRATURE

## LES MOTS DANS LA VILLE

Le rayonnement du festival sur le territoire s'est encore étendu cette année grâce à nos partenaires institutionnels et aux partenariats développés avec des acteurs culturels de la région, mais aussi grâce aux commerçants du centre-ville de Montauban, à la SNCF, à La Poste ou encore la maison d'arrêt qui ont permis d'investir des lieux moins conventionnels.

L'ALMA (Association des Libraires de Montauban et leurs Amis), les librairies et médiathèques de Moissac, Lafrançaise, Molières, Nègrepelisse, mais aussi l'IUFM, le CDDP, les éditeurs de la Région qui ont participé à «Place aux livres» et les nombreuses maisons d'édition qui nous ont accompagnés ont également largement contribué à la réussite de Lettres d'Automne et au déploiement du livre et de la lecture sur tout le territoire.



Mots en partance C<sup>ie</sup> Nansouk à la gare SNCF de Montauban



Guichet de fiction avec Jeanne Benameur à la Poste principale de Montauban



Déambulation littéraire et musicale C<sup>ie</sup> Sans Paradis Fixe dans les rues de Montauban



L'écrivain public C<sup>ie</sup> Sans Paradis Fixe sur le marché des producteurs de Montauban



# UN TERRITOIRE AU RYTHME DE LA LITTÉRATURE

## LE LIVRE DANS LA VILLE

1 994 LIVRES  
VENDUS en liens avec  
le festival



Vitrines de Montauban par Henri Mérou, peintre en lettres



Place aux livres, 10 éditeurs et 3 libraires  
Pour la première fois pendant toute une journée avec rencontres, lectures, etc.



Rencontres, expositions et séances de dédicaces dans les librairies de Montauban : Le Bateau Livre, la Soupe aux livres, Deloche et La femme renard



Journée professionnelle avec Jeanne Benameur, Guillaume Bourain, Thomas Scotto, Fabienne Respaud, Isabelle Dandrimont, Myriam Revault d'Allonnes et Anissa Castel



Présence du livre sur tous les lieux  
et pendant toute la durée du festival



Dimanche des bouquinistes,  
organisé par La Soupe aux livres

# UN TERRITOIRE AU RYTHME DE LA LITTÉRATURE

5 VILLES  
DU DÉPARTEMENT  
20 LIEUX

## LETTRES D'AUTOMNE DANS LE DÉPARTEMENT



Médiathèque intercommunale, **Lafrançaise**



Médiathèque municipale, **Moissac**



Salle de la Pyramide, **Molières**



Médiathèque intercommunale, **Négrepelisse**

## AMBIANCES DU FESTIVAL

**Décors du Théâtre et de l'Ancien Collège**  
réalisés par les étudiants de l'IUP Arts Appliqués Couleur Image Design  
de l'Université de Toulouse le Mirail II  
avec le concours du service Parcs et Jardins de la Ville



**Soirées en trois temps**  
buffets partagés par le public et les artistes



**Bal de clôture**

# EXPOSITIONS

Peintures, sculptures, illustrations, gravures, livres d'artiste...

11 EXPOSITIONS  
5 950 VISITEURS



## De bronze et de souffle, nos cœurs

Gravures et sculptures de Rémi Polack, textes de Jeanne Benameur au théâtre Olympe de Gougues

## Dictionnaire fou du corps

Illustrations originales de Katy Couprie à l'Espace des Augustins



## Nathalie Novi

Résidence et exposition d'illustrations originales à la médiathèque de Moissac



## Anne Slacik, Peintures et livres peints 1989-2012, au Musée Ingres

Œuvres sur papiers et installation de livres peints à la Librairie La femme renard

Et aussi...

**Jeanne Benameur ou le cœur à l'ouvrage** Création Confluences au théâtre Olympe de Gougues

### La collection Trimestre

Gravures originales de Benoît Morel à l'Ancien Collège et au Centre universitaire

**Les 40 ans de Gallimard Jeunesse** à l'Ancien Collège

### Des traces... des mots en liberté

Œuvres graphiques originales de Arne Aullas d'Avignon à la librairie La soupe aux livres

### Créations des élèves

Réalisations d'ateliers animés par l'Espace Bourdelle Sculpture à l'Ancien Collège et autres créations au théâtre Olympe de Gougues

### Les mots, la liberté

Créations plastiques autour du thème et de l'œuvre de J. Benameur à la médiathèque de Moissac

Chaque exposition a été animée par des rencontres et des visites guidées avec les artistes

25 INTERVENANTS  
80 MANIFESTATIONS  
4 902 ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS  
42 ÉTABLISSEMENTS  
194 CLASSES

PUBLIC SCOLAIRE ET ÉTUDIANT

« Nos élèves et nous-mêmes avons pu rencontrer Jeanne Benameur et Thierry Lenain, un vrai échange, des auteurs qui se sont adressés aux élèves comme à de vraies personnes, avec une écoute et un don d'une rare qualité. Des mots forts, la vie, qui cheminent dorénavant dans nos têtes et nos cœurs, des mots qui seront, j'en suis sûre, un refuge dans le tumulte de leur vie en devenir. Pour ma part, avec mes élèves du dispositif ULIS (adolescents en situation de handicap), leurs mots continuent dans un échange humain. Nous reprenons ces deux rencontres en prenant le temps d'approfondir. Merci pour ces moments. »

Une enseignante du Collège Azaña

#### RENCONTRES AVEC DES AUTEURS ET ILLUSTRATEURS

Jeanne Benameur, Elisabeth Brami, Katy Couprie, Brigitte Giraud, Ahmed Kalouaz, Thierry Lenain, Benoit Morel, Jean-Claude Mourlevat, Carl Norac, Véronique M. Le Normand, Franck Pavloff, Thomas Scotto, Stéphane Servant

#### LECTURES

Textes de Jeanne Benameur et Franck Pavloff  
lus par Charly Blanche et Maurice Petit

#### SPECTACLE LE PRINCE ET LE PETIT ÊTRE

Théâtre d'images par la C<sup>e</sup> OpéraLight,  
d'après les albums de Jeanne Benameur

#### ATELIERS

Gravure avec Benoit Morel  
Illustration avec Katy Couprie  
Sculpture avec l'Espace Bourdelle Sculpture

**CINÉMA** avec l'association Eidos

#### RENCONTRES ET LECTURE À LA MAISON D'ARRÊT

avec Jeanne Benameur et Maurice Petit

#### CORRESPONDANCES EN AMONT DU FESTIVAL

avec Véronique M. Le Normand, des collégiens  
et des femmes du Centre social



Exposition des enfants



Nathalie Novi



Thierry Lenain



Jeanne Benameur rencontre des collégiens  
et lycéens



Carl Norac



Elisabeth Brami



Exposition de l'Espace Bourdelle Sculpture



Stéphane Servant



**Le Prince et Le Petit Être** C<sup>ie</sup> OpéraLight  
au Centre social de la Comète



**Le Presque Petit Chaperon Rouge** C<sup>ie</sup> Nansouk



**Ateliers Slam Poésie animés par Eric Cartier** au Centre social de la Comète - Restitution au théâtre Olympe de Gougues



**Ateliers d'écriture avec Jeanne Benameur, Hélène Duffau et Jean-Yves Pages**  
Ancien Collège, Espace Senior, librairie Deloche, Centre social



**Rencontres et dédicaces avec des auteurs**



**Atelier de gravure avec Benoit Morel, atelier d'illustration avec Katy Couprie**



Cette 22<sup>e</sup> édition du festival littéraire Lettres d'Automne  
a été conçue et réalisée par l'association Confluences.

Nous remercions vivement et chaleureusement toutes celles et ceux qui nous ont accompagnés durant ces deux semaines  
et qui ont donné vie à cette belle aventure :  
nos partenaires institutionnels et privés, les associations, les écrivains, les artistes, les libraires, les éditeurs  
et l'ensemble des intervenants,  
mais aussi le public, pour sa constance, sa fidélité et ses marques d'amitié  
ainsi que les donateurs et tous les bénévoles, pour leur disponibilité, leur efficacité et leur enthousiasme.

Nous espérons vous retrouver toutes et tous l'année prochaine pour la 23<sup>e</sup> édition,  
du 18 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2013 !

**Confluences**  
rencontres littéraires

39 avenue Léon Gambetta  
82000 Montauban  
05 63 63 57 62

contact@confluences.org  
www.confluences.org

L'association Confluences est titulaire des licences spectacles cat. 2 n°1032576 / cat. 3 n°10325777 - Maquette Confluences - Imprimerie Escourbiac - Crédits photographiques : Hugues Dedit, Yann Le Ligeour, Guy Roumagnac, Jean-Pierre Roussoulières et Confluences

